



气候变化框架公约

Distr.: General
9 August 2011
Chinese
Original: English

《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组

《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十四届会议
第一和第二期会议报告，2011年4月5日至8日在曼谷和
2011年6月7日至17日在波恩举行

目录

	段次	页次
一. 会议开幕		
(议程项目 1).....	1-9	3
A. 东道国政府欢迎仪式.....	1-2	3
B. 会议开幕和续会.....	3-9	3
二. 组织事项		
(议程项目 2).....	10-16	4
A. 通过议程.....	10-13	4
B. 安排会议工作.....	14-16	6
三. 根据缔约方会议第十三届和第十六届会议的结果，并承认 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的工作既包括 执行方面的任务又包括尚待完成的事项，编写一份全面、平 衡的结果案文，提交缔约方会议第十七届会议通过，以便通 过目前、2012年之前和2012年以后的长期合作行动，促使充 分、有效和持续地执行《公约》(议程项目 3).....	17-34	7
审评：进一步界定其范围并制定模式 (议程项目 4).....	17-34	7

依据第 1/CP.13 号决定、缔约方会议第十六届会议上开展的 工作和缔约方在《公约》第十七条之下提出的建议，继续讨 论各种法律备选办法，以争取完成一项议定结果 (议程项目 5).....	17-34	7
其他事项(议程项目 6).....	17-34	7
四. 额外事项(议程项目 7).....	35	10
五. 届会第一和第二期会议报告(议程项目 8).....	36	10
六. 休会	37-39	10
附件		
《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十四届 会议收到的文件		11

一. 会议开幕

(议程项目 1)

A. 东道国政府欢迎仪式

1. 泰国政府组织的欢迎仪式为《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十四届会议和附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承诺问题特设工作组第十六届会议揭开了帷幕。

2. 《气候公约》执行秘书克里斯蒂娜·菲格雷斯女士、联合国亚洲及太平洋经济和社会委员会执行秘书诺埃琳·海泽女士和泰国自然资源和环境部长素威·坤吉滴先生作了发言。

B. 会议开幕和续会

3. 长期合作行动问题特设工作组第十四届会议第一期会议于 2011 年 4 月 5 日至 8 日在位于泰国曼谷的联合国亚洲及太平洋经济和社会委员会的联合国会议中心举行。

4. 4 月 5 日，长期合作行动特设工作组主席丹尼尔·雷弗斯耐德先生(美利坚合众国)宣布会议开幕并向所有缔约方和观察员表示欢迎。主席还向泰国政府表示感谢，感谢该国政府为届会第一期会议作出的出色安排。届会于 4 月 8 日休会。

5. 届会在德国波恩海洋宾馆复会，第二期会议于 2011 年 6 月 7 日至 17 日在此举行。

6. 6 月 7 日，在届会第二期会议开幕式上，主席请缔约方介绍缔约方采取的与长期合作行动问题特设工作组架构下的谈判直接相关的举措结果。3 个缔约方提供了相关举措信息；其中包括：墨西哥，作为《公约》缔约方会议第十六届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第六届会议的主席国；南非，《公约》缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第七届会议的候任主席国。墨西哥向代表们通报了该国所开展的各项活动，以促进争取第十七届缔约方会议取得成功所作的工作；还向代表们通报了该国为进一步举措所正在作出的各种安排。南非宣布，第十七届《公约》缔约方会议和第七届《议定书》/《公约》缔约方会议候任主席国将在 6 月会议期间就缔约方和观察员对南非德班联合国气候变化会议的期待问题举行开放式非正式磋商。南非请所有缔约方和观察员向第十七届《公约》缔约方会议和第七届《议定书》/《公约》缔约方会议候任主席国交流它们对此次会议的结果有何期待。

7. 长期合作行动问题特设工作组主席提请代表们对第 1/CP.16 号决定设立的负责设计绿色气候基金的过渡委员会给予注意,¹ 并请秘书处向代表们通报过渡委员会的活动。

8. 在同次会议上, 主席通知各位代表: 在第十四届会议第二期会议结束后, 将提供一份关于快速启动资金的信息文件,² 载有缔约方按照第 1/CP.16 号决定的要求提交的资料。主席还通知各位代表: 可在《气候公约》网站上查阅缔约方提交的关于快速启动资金的资料。他请所有感兴趣的代表出席秘书处应主席的要求组织的一次情况介绍会(在第十四届会议第二期会议期间举行)。

9. 在该次会议上, 12 个缔约方的代表作了发言, 其中包括代表以下集团和联盟所作的发言: 77 国集团和中国、伞状集团、欧洲联盟及其成员国、正处于向市场经济过渡进程之中的 4 个缔约方、环境完整性小组、小岛屿国家联盟、阿拉伯国家联盟、最不发达国家、非洲集团、我们美洲人民玻利瓦尔联盟—《人民贸易条约》的 6 个缔约方和雨林国家联盟。还有人代表工商界非政府组织(BINGOs)、农民非政府组织、地方政府和市政当局(LGMAs)、工会非政府组织(TUNGOs)、妇女和性别问题非政府组织和青年非政府组织(YOUNGOs)以及环境非政府组织的两名代表(ENGOs)发了言。

二. 组织事项

(议程项目 2)

A. 通过议程

(议程项目 2(a))

10. 在 4 月 5 日第 1 次会议上, 长期合作行动特设工作组审议了执行秘书的说明, 其中载有临时议程和说明(FCCC/AWGLCA/2011/1 和 Add.1-5)。长期合作行动问题特设工作组商定, 主席将就长期合作行动问题特设工作组第十四届会议的议程问题召集非正式磋商。

11. 在同次会议上, 27 个缔约方的代表作了发言, 其中包括代表以下集团和联盟所作的发言: 77 国集团和中国、环境完整性集团、山区内陆发展中国家集团、阿拉伯国家联盟、非洲集团、小岛屿国家联盟、最不发达国家、欧洲联盟及其成员国、伞状集团、我们美洲人民玻利瓦尔联盟—《人民贸易条约》和 5 个缔约方。

12. 4 月 5 日, 秘书处收到了一缔约方集团提交的一份材料, 载有与临时议程有关的意见。该份材料作为 FCCC/AWGLCA/2011/CRP.1 号文件已向缔约方提供。

¹ FCCC/CP/2010/7/Add.1, 第 109 段。

² FCCC/CP/2010/7/Add.1, 第 96 段。

13. 在 4 月 8 日第 2 次会议上，通过了如下议程：
 1. 会议开幕。
 2. 组织事项：
 - (a) 通过议程；
 - (b) 安排会议工作。
 3. 根据缔约方会议第十三和第十六届的结果，并承认《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的工作既包括执行方面的任务又包括尚待完成的事项，编写一份全面、平衡的结果案文，提交缔约方会议第十七届会议通过，以便通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，促使充分、有效和持续地执行《公约》：
 - 3.1 长期合作行动共同愿景；
 - 3.2 加强缓解行动；
 - 3.2.1 发达国家缔约方适合本国的缓解承诺或行动；
 - 3.2.2 发展中国家缔约方适合本国的缓解行动；
 - 3.2.3 关于减少发展中国家毁林和森林退化所致排放量方面问题的政策方针和积极激励办法；以及发展中国家森林养护、可持续森林管理和加强森林碳储量的作用；
 - 3.2.4 旨在加强执行《公约》第四条第 1 款(c)项的部门合作方针和具体部门的行动；
 - 3.2.5 提高缓解行动的成本效益和促进缓解行动各种方针，包括利用市场的机会，同时铭记发达国家和发展中国家的不同情况；
 - 3.2.6 应对措施的经济和社会影响；
 - 3.3 加强适应行动；
 - 3.4 资金；
 - 3.5 技术的开发和转让；
 - 3.6 能力建设。
 4. 审评：进一步界定其范围并制定模式。
 5. 依据第 1/CP.13 号决定、缔约方会议第十六届会议上开展的工作和缔约方在《公约》第十七条之下提出的建议，继续讨论各种法律备选办法，以争取完成一项议定结果。
 6. 其他事项：
 - (a) 正在向市场经济转型的《公约》附件一所列缔约方；

(b) 特殊国情得到缔约方会议承认的《公约》附件一所列缔约方。

7. 额外事项。

8. 届会报告。

B. 安排会议工作

(议程项目 2(b))

14. 长期合作行动问题特设工作组分别在 6 月 7 日和 17 日的第 3 次和第 4 次会议上审议了该分项目。会议收到了 FCCC/AWGLCA/2011/5 和 FCCC/AWGLCA/2011/6 号文件。

15. 在第 3 次会议上，长期合作行动问题特设工作组商定，设立一个负责议程项目 3、4、5 和 6 的联络小组，由长期合作行动问题特设工作组主席主持。联络小组的任务是，就长期合作行动问题特设工作组的所有实质性项目和分项目开展工作。联络小组还定期举行会议，以向缔约方和观察员组织通报已开展的工作和已取得的进展概况。

16. 在第 4 次会议上，长期合作行动问题特设工作组同意了主席的以下提议：第十四届会议在第 4 次会议结束后休会，在下次会议上续会，工作安排与届会第二部分会议所使用的安排相同。

三. 根据缔约方会议第十三届和第十六届会议的结果，并承认《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的工作既包括执行方面的任务又包括尚待完成的事项，编写一份全面、平衡的结果案文，提交缔约方会议第十七届会议通过，以便通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，促使充分、有效和持续地执行《公约》

(议程项目 3)

审评：进一步界定其范围并制定模式

(议程项目 4)

依据第 1/CP.13 号决定、缔约方会议第十六届会议上开展的工作和缔约方在《公约》第十七条之下提出的建议，继续讨论各种法律备选办法，以争取完成一项议定结果

(议程项目 5)

其他事项

(议程项目 6)

17. 长期合作行动问题特设工作组分别在 4 月 8 日、6 月 7 日和 6 月 17 日的第 2 次、第 3 次和第 4 次会议上审议了这些项目。特设工作组收到了以下文件：FCCC/AWGLCA/2011/3、FCCC/AWGLCA/2011/4、FCCC/AWGLCA/2011/6、FCCC/AWGLCA/2011/7、FCCC/AWGLCA/2011/8、FCCC/AWGLCA/2011/INF.2、FCCC/TP/2011/1、FCCC/AWGLCA/2011/MISC.1 和 Add.1 和 2、FCCC/AWGLCA/2011/MISC.2 和 Add.1-3、FCCC/AWGLCA/2011/MISC.3 和 Corr.1 和 Add.1 和 2、FCCC/AWGLCA/2011/MISC.4 和 Add.1、FCCC/AWGLCA/2011/MISC.5、FCCC/AWGLCA/2011/MISC.6 和 Corr.1 和 Add.1 和 2、FCCC/AWGLCA/2011/MISC.7 和 Add.1 和 2。

18. 在第 2 次会议上，特设工作组主席请代表们注意在特设工作组第十四届会议开幕前在曼谷举行的缓解问题研讨会，即：

(a) 按照第 1/CP.16 号决定第 38 段的要求于 2011 年 4 月 3 日举行的关于发达国家缔约方实现整体经济范围量化减排目标所涉假设和条件问题的研讨会，由 Maas Goote 先生(荷兰)和 Richard Muyungi 先生(坦桑尼亚联合共和国)共同主持；

(b) 按照第 1/CP.16 号决定第 51 段的要求于 2011 年 4 月 4 日举行的关于发展中国家缔约方提交的适合本国的缓解行动、所依据的假设和实施这些行动所需要的任何支持问题的研讨会，由 Goote 先生和 Philip Gwage 先生(乌干达)共同主持；

(c) 按照第 1/CP.16 号决定第 129 段的要求于 2011 年 4 月 4 日至 5 日举行的关于技术机制问题的专家研讨会，由 Jukka Uosukainen 先生(芬兰)主持。

19. 主席请缓解问题研讨会联合主席向特设工作组作口头报告。

20. 也是在第 2 次会议上，特设工作组请秘书处在研讨会联合主席的领导下编写缓解问题研讨会的书面报告，并在本届会议第一期会议结束后以联合国的六种语文尽快提供这些报告。³

21. 此外，主席通知各位代表，按照第 1/CP.16 号决定，秘书处将在研讨会主席的领导下编写技术机制专家研讨会书面报告并在第十四届会议第二期会议开始前向缔约方提供。⁴

22. 主席感谢研讨会主席和联合主席的宝贵工作。

23. 在同次会议上，19 个缔约方的代表作了发言，其中包括代表以下集团和联盟所作的发言：77 国集团和中国、环境完整性集团、非洲集团、伞状集团、欧洲联盟及其成员国、小岛屿国家联盟、最不发达国家、阿拉伯国家联盟、正在向市场经济过渡的 4 个缔约方、中美洲一体化体系的 8 个缔约方和 5 个缔约方。

24. 在第 3 次会议上，长期合作行动问题特设工作组设立了上文第 15 段所述的议程项目 3、4、5 和 6 联络小组，就这些议项开展实质性工作。

25. 在长期合作行动问题特设工作组第 4 次会议上，主席提请各位代表注意缓解问题第二轮研讨会，即：

(a) 根据第 1/CP.16 号决定第 38 段的要求于 2011 年 6 月 9 日举行的关于发达国家缔约方实现整体经济范围量化减排目标所涉假设和条件问题的研讨会；

(b) 按照第 1/CP.16 号决定第 51 段的要求于 2011 年 6 月 10 日举行的关于发展中国家缔约方提交的适合本国的缓解行动、所依据的假设和实施这些行动所需要的任何支持问题的研讨会。

26. 主席通知各位代表，研讨会联合主席 Christian Pilgaard 先生(丹麦)和 José Alberto Garibaldi Fernandez 先生(秘鲁)编写了研讨会简要说明，缔约方可在文件柜台领取，《气候公约》网站上也已贴载。⁵ 长期合作行动问题特设工作组请秘

³ 上文第 18 段(a)和(b)分段所述及的缓解问题研讨会报告已分别作为 FCCC/AWGLCA/2011/7 和 FCCC/AWGLCA/2011/8 号文件提供。

⁴ 技术机制专家研讨会报告已作为 FCCC/AWGLCA/2011/INF.2 号文件提供。

⁵ <http://unfccc.int/meetings/ad_hoc_working_groups/lca/items/6050.php>。

书处在研讨会联合主席的领导下编写缓解问题研讨会书面报告，并在本届会议第二期会议结束后以联合国的六种语文尽快提供这些报告。

27. 主席感谢研讨会联合主席的宝贵贡献。

28. 也是在第 4 次会议上，主席通知各位代表，继续欢迎按照载于第 1/CP.16 号决定第 47 和 67 段的邀请提交材料。

29. 此外，主席再次公开邀请缔约方提供关于《巴厘岛行动计划》下所有事项的补充信息、意见和建议。⁶

30. 在主席关于议程项目 3、4、5 和 6 联系小组的工作结果报告方面，长期合作行动问题特设工作组商定：

(a) 缔约方在第十四届会议第二期会议期间提交的书面意见将列入一份杂项文件；此外，任何缔约方如果希望将其书面意见作为会议室文件印发，可向秘书处提出请求；

(b) 协调人在届会第二期会议期间编写的说明将接转至下一期会议并仍可在《气候公约》网站参阅；

(c) 上文第 28 和 29 段所述的拟列入第十四届会议第三期会议杂项文件的提交材料应在 2011 年 9 月 9 日前向秘书处提交，应指明涉及哪个议程项目。

31. 也是在第 4 次会议上，长期合作行动问题特设工作组主席通知各位代表，他打算与副主席和协调人协商，在秘书处的支持下，并且考虑到在第二期会议期间所提出的建议，编写一份第三期会议工作安排建议。主席还通知各位代表，该建议将列入长期合作行动问题特设工作组第十四届会议第三期会议的情况说明。长期合作行动问题特设工作组同意这一做法。

32. 主席感谢向议程项目 3、4、5 和 6 联系小组的工作提供支持的各位代表，他们在联络小组架构下促进了非正式小组的工作。

33. 南非报告了上文第 6 段所述及的关于缔约方和观察员对德班联合国气候变化会议的期待问题的非正式磋商结果。此外，南非向缔约方通报了第十七届《公约》缔约方会议和第七届《议定书》/《公约》缔约方会议候任主席国组织的即将举行的会议，以讨论旨在加深理解的各种问题和想法并探讨推进谈判的方法。

34. 在同次会议上，7 个缔约方的代表作了发言，其中包括代表 77 国集团和中国、欧洲联盟及其成员国、环境完整性集团所作的发言。

⁶ FCCC/AWGLCA/2008/3, 第 23 段。

四. 额外事项

(议程项目 7)

35. 长期合作行动问题特设工作组在第 3 次和第 4 次会议上审议了该议项。未提出任何其他事项。

五. 届会第一和第二期会议报告

(议程项目 8)

36. 在第 4 次会议上，长期合作行动问题特设工作组审议并通过了第十四届会议第一和第二期会议报告草稿，该报告草稿经过了修订，以反映长期合作行动问题特设工作组作出的关于在第 4 次会议结束后第十四届会议休会的决定。⁷ 在同次会议上，经主席提议，特设工作组授权报告员在秘书处的协助和在主席的指导下完成第一和第二期会议报告。

六. 休会

37. 在长期合作行动问题特设工作组第 4 次会议上，主席请执行秘书在第十七届《公约》缔约方会议和第七届《议定书》/《公约》缔约方会议前向代表们提供关于特设工作组的一次额外会议的可能安排问题的最新情况。Figueres 女士向缔约方通报说，秘书处已收到捐款承诺，因而，可在 9 月至 10 月时间范围内举行一次额外特设工作组会议；她感谢缔约方的认捐。她还通知缔约方：由于所收到的认捐额不足以补足 2011 年 4 月在曼谷举行的特设工作组届会第一期会议的开支，因而，无法为即将举行的 9 月至 10 月额外会议预支资金；因此，快速支付认捐额是绝对必要的。

38. 在同次会议上，13 个缔约方的代表作了发言，其中包括代表以下集团和联盟所作的发言：77 国集团和中国、非洲集团、欧洲联盟及其成员国、伞状集团、最不发达国家、小岛屿国家联盟、我们美洲人民玻利瓦尔联盟—《人民贸易条约》和正在向市场经济过渡的 3 个缔约方。还有人代表农民非政府组织、地方政府和市政当局、工会非政府组织和青年非政府组织发了言；环境非政府组织的两名代表也作了发言。

39. 长期合作行动问题特设工作组主席感谢缔约方的支持和信任并宣布特设工作组第十四届会议休会。

⁷ FCCC/AWGLCA/2011/L.2。

附件

《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十四届会议收到的文件

为本届会议编写的文件

FCCC/AWGLCA/2011/5	议程和说明。执行秘书的说明
FCCC/AWGLCA/2011/6	第十四届会议第二期会议设想情况说明。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2011/3	关于适应委员会的人员组成、工作模式和程序、包括与其他有关体制安排之间的联系问题的综合报告。秘书处的说明
FCCC/AWGLCA/2011/4	关于旨在提高缓解行动的成本效益并促进这些行动的各种方针的信息的综合报告。秘书处的说明
FCCC/AWGLCA/2011/7	根据第 1/CP.16 号决定第 38 段要求举行的发达国家缔约方实现整体经济范围量化减排目标所涉假设和条件问题的研讨会。研讨会联合主席的报告
FCCC/AWGLCA/2011/8	根据第 1/CP.16 号决定第 51 段要求举行的发展中国家缔约方适合本国的缓解行动、所依据的假设以及执行这些行动所需任何支助问题研讨会。研讨会联合主席的报告
FCCC/AWGLCA/2011/INF.2	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十四届会议期间举办的关于技术机制的专家研讨会。研讨会主席的报告
FCCC/TP/2011/1	《公约》发达国家缔约方的量化的整体经济范围减排目标：假设、条件和减排努力水平比较。技术文件
FCCC/AWGLCA/2011/MISC.1 和 Add.1 和 2	关于适应委员会的人员组成、工作模式和程序、包括与其他有关体制安排之间的联系问题的意见。缔约方提交的材料
FCCC/AWGLCA/2011/MISC.2 和 Add.1-3	关于详细制订市场机制的意见。缔约方提交的材料

FCCC/AWGLCA/2011/MISC.3 和 Corr.1 和 Add.1 和 2	关于详细制订非市场机制的意见。缔约方提交的材料
FCCC/AWGLCA/2011/MISC.4 和 Add.1	关于评价旨在提高缓解行动的成本效益并促进这些行动的各种方针的意见。缔约方提交的材料
FCCC/AWGLCA/2011/MISC.5	关于详细制订市场机制和非市场机制以及评价旨在提高缓解行动的成本效益并促进这些行动的各种方针的意见。得到认可的观察员组织提交的材料
FCCC/AWGLCA/2011/MISC.6 和 Corr.1 和 Add.1 和 2	关于与制订第 1/CP.16 号决定第 46 段所列模式和指南有关的工作方案的项目的意见。缔约方提交的材料
FCCC/AWGLCA/2011/MISC.7 和 Add.1 和 2	关于与制订第 1/CP.16 号决定第 66 段所列模式和指南有关的工作方案的项目的意见。缔约方提交的材料
FCCC/AWGLCA/2011/L.2	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十四次会议报告草稿
为第一期会议编写的文件	
FCCC/AWGLCA/2011/1 和 Add.1-5	临时议程和说明。执行秘书的说明
FCCC/AWGLCA/2011/2	第十四次会议设想情况说明。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2011/L.1	临时议程。主席的提议
本届会议收到的其它文件	
FCCC/AWGLCA/2010/18	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十三次会议报告，2010 年 11 月 29 日至 12 月 10 日在坎昆举行
FCCC/AWGLCA/2010/14	谈判案文。秘书处的说明
FCCC/AWGLCA/2010/INF.1	会议主持人在《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十二届会议上提出的会期案文草稿和说明。秘书处的说明
FCCC/AWGLCA/2010/MISC.8	编写一份结果案文，提交缔约方会议第十六届会议通过，以便通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，促使充分、有效和持续地执行《公约》。缔约方提交的材料

FCCC/AWGLCA/2010/ MISC.6/Add.2	编写一份结果案文，提交缔约方会议第十六届会议通过，以便通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，促使充分、有效和持续地执行《公约》。缔约方提交的材料。增编
FCCC/CP/2010/7 和 Corr.1 和 Add.1	缔约方会议第十六届会议报告，2010 年 11 月 29 日至 12 月 10 日在坎昆举行
FCCC/CP/2010/3	格林纳达提交供缔约方会议第十六届会议通过的《公约》拟议议定书。秘书处的说明
FCCC/CP/2009/11 和 Add.1	缔约方会议第十五届会议报告，2009 年 12 月 7 日至 19 日在哥本哈根举行
FCCC/CP/2009/7	美利坚合众国政府编拟供缔约方会议第十五届会议通过的《公约》之下的执行协定草案。秘书处的说明
FCCC/CP/2009/6	哥斯达黎加政府编拟供缔约方会议第十五届会议通过的《公约》议定书草案。秘书处的说明
FCCC/CP/2009/5	澳大利亚政府编拟供缔约方会议第十五届会议通过的《公约》议定书草案。秘书处的说明
FCCC/CP/2009/4	图瓦卢政府根据《公约》第十七条编拟的《公约》议定书草案。秘书处的说明
FCCC/CP/2009/3	日本政府编拟供缔约方会议第十五届会议通过的《公约》议定书草案。秘书处的说明
FCCC/CP/2007/6 和 Add.1	缔约方会议第十三届会议报告，2007 年 12 月 3 日至 15 日在巴厘举行
